

Vallée d'Ossau

NIV
2

FACILE



REFUGE DE POMBIE (2033 m)

Et si tu allais au refuge de Pombie ? Comme Renardo, un petit renard, quand il a fait son premier grand voyage ? Dans le récit suivant, Renardo te raconte le chemin qu'il a suivi et des aventures. Bien sûr, il le fait avec des mots de petit renard, qui ne sont pas tout à fait ceux des hommes. Alors pour trouver le refuge de Pombie, il te faudra regarder la montagne comme Renardo et traduire ce qu'il dit.

Dans le texte tu liras des chiffres comme ①, ②, etc. A ce moment du récit, Renardo parle d'endroits vraiment particuliers où tu dois absolument passer pour ne pas te perdre. N'essaie pas d'aller à l'endroit suivant si tu n'es pas sûr d'avoir trouvé celui d'avant. Aussi, quand tu penseras avoir trouvé un de ces endroits, explique le à ceux qui t'accompagnent et demande leur avis. Avant, il faudra que tu leur aies expliqué la règle du jeu. S'ils sont d'accord avec toi, continue... Bon voyage à Pombie, peut-être que Renardo t'y attend !

Alors qu'il voulait s'enfiler à sa suite dans leur terrier du Pourtalet, sa mère, si douce jusque-là, se retourna et lui montra les crocs.

"Et voilà, c'est arrivé !" soupira Renardo en reculant. Sa mère Renarde l'avait en effet prévenu, alors qu'il tétait encore : "Renardo, un jour il te faudra partir d'ici et nous quitter". Elle avait aussitôt rajouté "mais ne crains rien : les Hommes à Bosse dans le Dos ont là-haut une tanière qu'ils appellent le refuge de Pombie.

Le jour venu, ce sera à la Saison Verte, montes-y, tu y trouveras proies et terriers à profusion". Puis tout en l'allaitant et le léchant, elle avait passé une bonne partie de la journée à lui expliquer comment gagner ce paradis.

"Profites-en bien, Renardo", l'avait-elle aussi averti pour finir, "ce paradis dure peu, juste le temps de la Saison Verte. Après, pendant la Saison Rousse et la Saison Blanche, il disparaît...".

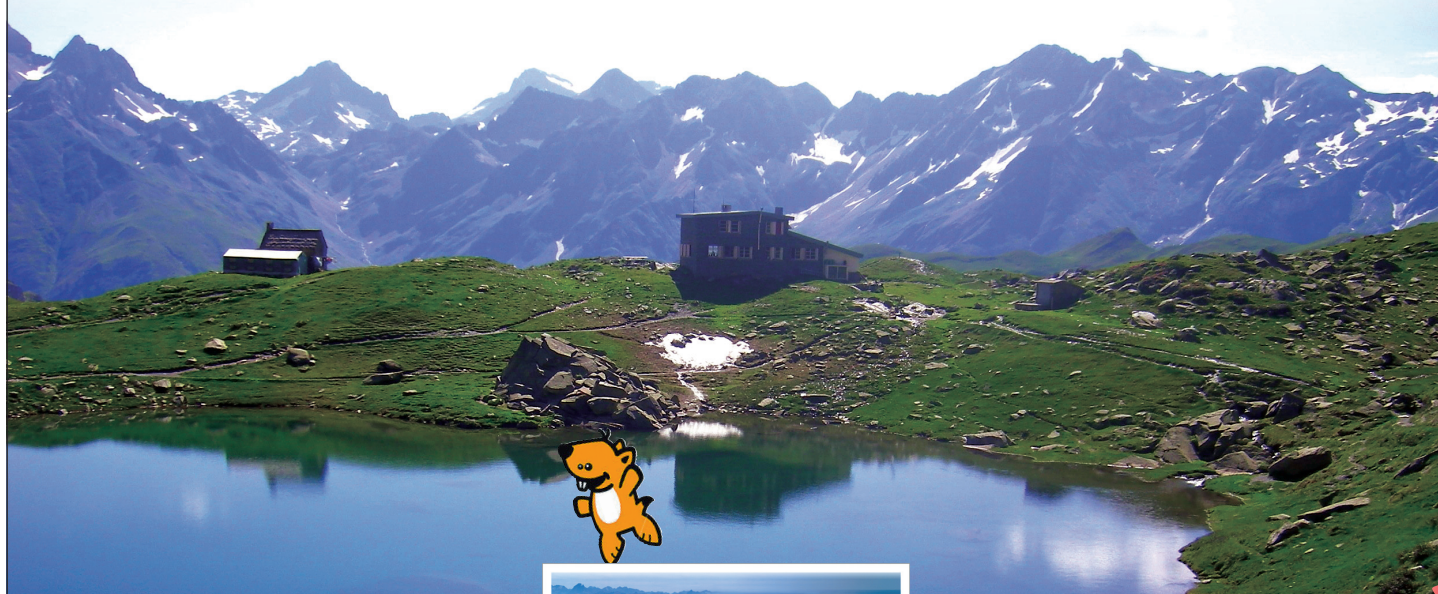
Aussi, ce jour-là, un peu inquiet mais encore plus curieux à l'idée de ce qui l'attendait, Renardo entreprit son grand voyage, les explications de sa mère en tête.

"D'ici, gagne en longeant le Grand Chemin Noir l'endroit où les Hommes rangent leurs quatre-pattes-roulantes. De l'autre côté du Grand Chemin Noir, descend le Grand Chemin Blanc. 90 panards* après qu'il aura volé au dessus de l'eau ①, va côté patte droite dans un sentier qui, peu après, vole lui aussi au dessus de l'eau puis commence à grimper. Suis le longuement dans l'herbe, traverse près d'un gros rocher une trace laissée par les quatre-pattes-roulantes et continue jusqu'à trouver côté patte gauche une tanière des Hommes Siffleurs ②. Ces hommes dormiront à l'heure où tu passeras mais méfie-toi des Cousins qui les gardent : ils ne rêvent que de te mordre. Je ne te parle pas des Bêtes Blanches que tu y verras, tu les connais et tu en as même mangé un morceau de toute petite... Renifle bien, tu pourras peut-être trouver un morceau de pâté de lait abandonné - oui comme celui que ta grand-mère avait chipé au corbeau, mais encore meilleur - ou bien du lait maigre dans l'auge des Bêtes à Gros Museau Rigolo ou encore des épinards tendres".



Oh03

Oh30



Vallée d'Ossau

NIV
2

FACILE

REFUGE DE POMBIE (2033 m suite)



Tout se déroula comme sa mère le lui avait annoncé et, le ventre plein et plein de confiance, Renardo poursuivait son voyage. "Continue dans la même direction et lève le museau. Dans la pente en face, repère le Serpent Géant. Continue... au pied de cette pente, tu trouveras le bout de la queue du Serpent Géant. Monte dessus, il te conduira tranquillement jusqu'à son sommet. En haut
1h15 3 col de Soum de Pombie, 2127 m, près de la tête du Serpent Géant, ne t'occupe pas du chemin côté patte gauche et descend celui derrière ta truffe. Mais avant, retourne-toi, pour me faire un adieu... et oui de là haut tu pourras me voir près du terrier où tu es né!". Renardo repéra en effet sa mère et l'entendit même lui demander, au milieu de tous les menus bruits qui montaient vers lui, "tout va bien?". Il lui répondit "tout est bien". Il vit aussi le Grand Chemin Noir, beaucoup de Bêtes Blanches...

Depuis la tête du Serpent Géant jusqu'à la Tanière des Hommes à Bosse dans le Dos, le chemin sembla bien court à Renardo, car ce côté de la montagne était bien différent de ce qu'il avait jusque-là parcouru et il fut très occupé à ses découvertes. Il poussait notamment la quantité de petits-soleils que Renardo renifla les uns après les autres. Beaucoup étaient nouveaux pour lui mais il reconnut quand même près des sources les petits-soleils mange-mouches*, les petits-soleils feuille-de-farine* et, dans l'herbe, les petits-soleils papillon-jaune* et les petits-soleils-qui-regardent-en-bas*. Arrivé à proximité de la Tanière, Renardo huma longuement l'air puis, n'ayant identifié aucun danger, s'approcha. Sa mère n'avait pas menti : il trouva de délicieux restes de proies abandonnés par les Hommes à Bosse dans le Dos et put même surprendre un jeune Rat-des-Champs affairé à grignoter un de ces restes. Pour le dessert, Renardo s'empiffra d'œufs de Coa-Coa qu'il pêcha en bordure de l'eau-qui-ne-trotte-pas. À l'aube il se retira non loin dans une cavité entre de gros blocs où il dormit tout le jour d'un sommeil peuplé de rêves de proies délicates, de courses sur les chemins et de rencontres...

1h30 4 refuge de Pombie, 2033 m.

Petit Lexique Renardo-Français

Les expressions présentes dans ce lexique sont signalées d'une* dans le texte



Panard, contraction de pas-de-renard ;
1 panard équivaut à 33 cm



Petit-soleil mange -
mouches ou grassette

Observe les insectes collés
sur ses feuilles.



Petit-soleil feuille -de-
farine ou primevère
farineuse

Observe ses feuilles.



Petit-soleil papillon -
jaune ou lotier

Observe les "ailes" de ses
fleurs.

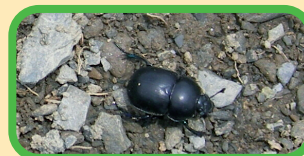


Petit-soleil-qui-regarde-
en-bas ou soldanelle

Observe sa fleur, à la loupe
si tu peux.



Mange-Crotte ou bousier
ou géotrupe.



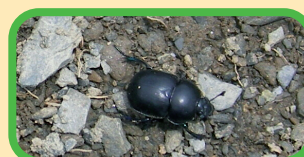
Poireau-Bleu-Brûlant ou
iris des Pyrénées

Son bulbe brûle la bouche et
est toxique.

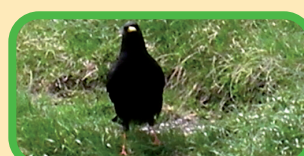


Rat-Sans-Queue ou
Campagnol

(celui des champs ou celui
des neiges :
Renardo ne fait pas la
distinction).



Aile-Noire-à-Museau-
Jaune ou
chocard à bec jaune.



NIV
2

FACILE

REFUGE DE POMBIE(2033 m)

Sympa

Le fromage du pays
(chez les bergers ou aux
saloirs de Gabas)
L'histoire géologique et
pyrénéiste du pic d'Ossau
La transhumance d'Aneu
(début juillet)
Une virée aux vents
avant de repartir

PIC DU MIDI D'OSSAU
2884m

PIC SAOUBISTE
2226 m

col de
Suzon
2127 m

col de Pombie
2207 m
PIC DE POMBIE

col de
Peyreget
2316 m

lac de
Peyreget

lac de
Pombie

Refuge
de Pombie
2031 m

2487 m
PIC PEYREGET

col du
Soum de
Pombie
2129 m

2134 m
SOUM DE
POMBIE

cabane
de Sénescou
1768 m

Cirque d'Aneou

Centre
Pastoral

D

P

cabane
de l'Araïlle
1709 m

P

P

Précautions particulières

Même en été, la
température peut fraîchir
certains jours ou le soir à
ces altitudes : prévoir des
vêtements en
conséquence.

Précautions particulières

Zone pastorale : ne pas
effrayer les animaux
Zone parc national :
réglementation
particulière. Chiens
notamment
interdits

D

Parking d'Aneu, 1725 m,
0711097E - 4743537N

1H30

3950 m

412 m

Altitude maxi : 2127 m / altitude mini : 1715 m

Balissage : Néant, panneaux en (1) et (3).



Renseignements complémentaires auprès de :
Office de Tourisme de Laruns
Tél. 05 59 05 31 41
www.ossau-pyrenees.com



www.rando64.fr

à pied, en vtt ou à cheval, découvrez le Béarn et le Pays basque !

FICHE TECHNIQUE : REFUGE DE POMBIE(2033 m)

Se rendre au départ :

De Laruns suivre la D934 vers l'Espagne et se garer au parking d'Aneu, 3,8 km après le dernier d'une série de 4 paravallanches et 1,2 km avant la frontière.

Départ : Parking d'Aneu, 1725 m
0711097E - 4743537N

Durée : 1h 30 mn

Déniv. positive cumulée : 412 m

Altitude maxi : 2127 m

Altitude mini : 1715 m

Distance totale : 3950 m

Balisage : Néant, panneaux en 1 et 3.



Gardiens du refuge de Pombie

Karine Depeyre
Jean-Marc Ferri

Il n'y a pas de mail au refuge en période de gardiennage

LE REFUGE

05 59 05 31 78

début juin à fin septembre en
permanence

HORS SAISON

05 59 05 31 78

refugedepombie@laposte.net

Contacts utiles :

Parc National des Pyrénées

www.parc-pyrenees.com

Club Alpin Français

www.ffcarn.fr

Refuges des Pyrénées

www.agrepy.org



Point remarquable 1 :

A 3 mn, carrefour; 1716 m, 0710840E - 4743382N

Point remarquable 2 :

A 30 mn, cabane de berger; 1810 m, 0710522E - 4743987N

Point remarquable 3 :

A 1h 15 mn, col de Soum de Pombie, 2127 m, 0710412E - 4744770N

Point remarquable 4 :

1h 30 mn, refuge de Pombie, 2033 m, 0710305E - 4745762N



Recommandations utiles :

Météo 08 92 68 02 64

Appel d'urgence européen 112

Parcourir les chemins du Béarn et du Pays basque nécessite d'adopter un comportement respectueux envers la nature et les hommes et femmes qui font vivre ce territoire.

Il est important que quelques règles soient respectées.

Préservez la nature

Munissez-vous d'un sac pour emporter vos déchets

Respectez la faune et la flore

Restez sur les sentiers balisés

Préservez-vous

Ne partez pas sans le matériel nécessaire

Evitez de partir seul

Ne buvez pas l'eau des ruisseaux

Renseignez vous sur la météo

Respectez les activités et les hommes

Pensez à refermer les barrières

Les feux sont interdits

Respectez les propriétés privées qui bordent les itinéraires.

Ce qu'il faut savoir sur le Parc :



Réglementation du parc national Reglamento del parque - Park regulations



- Pas de chiens, même tenus en laisse
Prohibición perros, incluso atados
No dogs, even on a lead
- Ni cueillette, ni prélèvement
No recolectar plantas, animales, minerales
Don't collect plants, animals, minerals
- Pas de déchets
No dejar basura
Don't leave rubbish
- Pas de camping
No acampar
No camping
- Pas de feu
No hacer fuego
Don't light fires

- Bivouac réglementé
autorisé à plus d'une heure de marche
des limites du parc ou d'un accès
routier entre 19h-9h
Vivac reglamentada
sólo permitido a más de una hora de
camino de los límites del parque o de
un acceso por carretera entre 19h-9h
Bivouac regulated
only authorised at more than one hour's
walk from the Park boundaries or from a
paved road between 7 p.m. at 9 a.m.
- Pas de véhicule, ni de V.T.T.
No pasar con vehículo u bicicletas
No vehicle, no bicycle

- Pas de parapente ou autres sports
aériens
No practicar parapente u otros deportes aéreos
No paragliding or other airborne sports
- Ni bruit ni dérangement
No perturbar la tranquilidad de la naturaleza
Don't disturb the tranquility of nature
- Pas d'arme
No armas
No firearms

Amendes (multas, fines) : de 68 euros à 135 euros

Attention !

Les montagnes basques et béarnaises sont des espaces pastoraux. Evitez de partir avec votre chien. Dans tout les cas, tenez-le en laisse. Merci !

www.rando64.fr

à pied, en vtt ou à cheval, découvrez le Béarn et le Pays basque !

